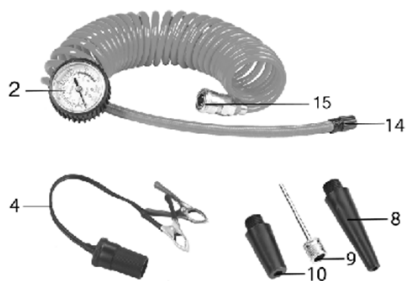
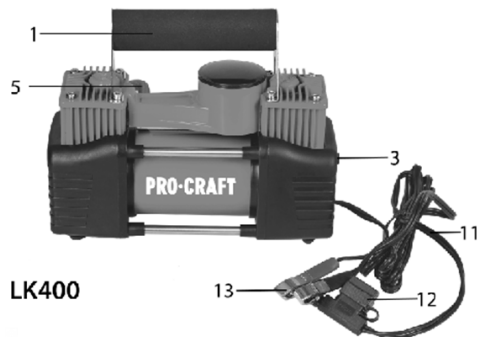


RU РУССКИЙ.....	3
UA УКРАЇНСЬКА.....	4
EN ENGLISH.....	5
RO ROMÂNĂ.....	6
BG БЪЛГАРСКИ.....	8
CZ ČESKÝ.....	9
SK SLOVENSKÝ.....	10
CE	12
	13

RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
EN	Translation of the original operating manual
RO	Traducere manual de utilizare
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie



EN | Caution! |

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozomenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

RU | РУССКИЙ ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР LK170, LK190, LK400 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	LK170	LK190	LK400
Номинальное напряжение, В (постоянный ток)	12	12	12
Мощность, Вт	168	168	300
Максимальное давление (атмосферы)	7	7	10
Производительность, л / мин	35	35	80
Диаметр цилиндра, мм	30	30	2x30
Шнур питания, г.	3	3	3
Номинальный ток, А	14	14	25
Уровень звукового давления, дБ (А)	<70	<70	<70
класс защиты	III	III	III
Категория защиты	IP20	IP20	IP20
Вес, кг	1,4	1,8	3

Описание устройства (Рис. 1)

1. Ручка.	9. Шаровая ось.
2. Манометр.	10. Пластиковые аксессуары.
3. Переключатель.	11. Шнур питания.
4. Клеммы.	12. Блок предохранителей.
5. Трахея.	13. Зажим аккумулятора.
6. Прикуриватель.	14. Газовое сопло.
7. Газовое сопло.	15. Быстросъемное соединение
8. Пластиковые аксессуары.	

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и всегда следуйте приведенным указаниям.

ОСТОРОЖНО!

Во избежание удара электрическим током:

- ◇ Не разбирайте устройство на части. Не ремонтировать самостоятельно и не изменять модификацию. Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированные сервисные центры.
- ◇ Не ставьте устройство на неустойчивую опорную поверхность во избежание падения.
- ◇ Беречь от влаги и попадания другой жидкости.
- ◇ Не оставлять устройство без внимания во время эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастного случая:

- ◇ Не позволяйте детям работать с компрессором. Не оставляйте компрессор без внимания, если по близости находятся дети.
- ◇ При продолжительной работе компрессор сильно нагревается. Не следует прикасаться к компрессору во время и непосредственно после использования за исключением кнопки вкл./выкл. (I/O).
- ◇ Не включайте устройство вблизи огня, во взрывоопасных атмосферах, а также в местах распыления аэрозолей.
- ◇ Этот компрессор рассчитан на периодическую работу. Нагрузка в течение долгого времени приведет к перегреву и порче устройства. Если компрессор стал работать медленнее или металлические части сильно нагрелись, выключите компрессор и дайте ему остыть в течение 15 минут, прежде чем возобновить работу.
- ◇ Используйте компрессор только в хорошо проветриваемых помещениях.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

- ◇ Подключайте компрессор только к сети с постоянным током напряжения 12 Вольт.

- ◇ Перед подключением компрессора к бортовой сети автомобиля убедитесь, что переключатель установлен в позиции «выключено» (O).
- ◇ Компрессору необходимо охлаждение в течение 15 минут между двумя 30 минутными сеансами работы.
- ◇ Компрессор оборудован системой защиты от перегрева. Система автоматически отключит устройство от питания, в случае если температура компрессора поднимется выше максимально допустимого уровня.
- ◇ Если устройство самопроизвольно выключилось, не пытайтесь сразу возобновить его работу. Поставьте выключатель компрессора в положение «выключено» (O), дайте компрессору остыть в течение 15 минут, после чего можете продолжить использование. Система защиты автоматически возобновит работу устройства, когда его температура опустится до допустимого уровня.
- ◇ После использования, прежде чем убрать компрессор дайте ему некоторое время остыть.
- ◇ Компрессор не требует дополнительной смазки, так как оснащен системой, обеспечивающей постоянную смазку двигателя.
- ◇ При использовании компрессора рекомендуется оставлять двигатель автомобиля включенным.

ПОДГОТОВКА КОМПРЕССОРА К РАБОТЕ

Перед подключением компрессора к бортовой сети автомобиля убедитесь, что переключатель установлен в позиции «выключено» (O).

Установите компрессор на ровное сухое место так, чтобы исключить его падение во время работы.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание перегрева шланга следите за тем, чтобы он находился в расправленном состоянии.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Накачивание шин:

- ◇ Присоедините патрон шланга к золотнику шины.
- ◇ Подключите компрессор к гнезду прикуривателя (или к аккумулятору автомобиля, в зависимости от модели компрессора).
- ◇ Установите переключатель в положение «включено» (I).
- ◇ Когда нужный уровень давления будет достигнут выключите компрессор, установив переключатель в позицию «выключено» (O).
- ◇ Отсоедините шнур питания и патрон шланга.

Измерение давления:

- ◇ При накачивании воздуха компрессором происходит постоянное измерение давления с помощью встроенного манометра.
- ◇ Манометр компрессора имеет гравировку на две шкалы: ATM = кг/см² и PSI = фунт/кв.дюйм.
- ◇ Обратите внимание, что в процессе накачивания воздуха абсолютно точный отчет показаний невозможен по причине большой скорости его подачи. Для получения точных показаний на время остановите работу компрессора.

Дополнительные возможности:

В комплектации компрессора предусмотрен набор переходников для накачивания надувных лодок, велосипедных шин, спортивных мячей, матрасов, а также детских игрушек и других надувных изделий (в зависимости от комплектации конкретной модели).

Меры безопасности:

- ◇ Накачивайте шины до уровня, рекомендованного производителем.
- ◇ Не используйте компрессор не по назначению.

Ремонт и техническое обслуживание:

- ◇ Компрессор оснащен системой, обеспечивающей постоянную смазку двигателя. Детали компрессора в дополнительной смазке не нуждаются.
- ◇ Все ремонтные работы должны осуществляться специализированными сервисными центрами.

УСТРАНЕННЯ НЕПОЛАДОК**Компресор не включається:**

- ◇ Слабий контакт между зажимами и клеммами АКБ.
- ◇ Присоедините плотно зажимы АКБ к клеммам.
- ◇ Очистите клеммы АКБ от загрязнения и следов окисления.
- ◇ Возможно перегорел предохранитель, встроены в штекер компрессора, если это действительно так, стоит заменить его на новый аналогичного номинала.
- ◇ Проверьте предохранитель гнезда прикуривателя вашего автомобиля. Обратитесь к инструкции по эксплуатации автомобиля.
- ◇ Гнездо прикуривателя может быть грязным и иметь посторонние предметы (мусор), может иметь налёт. Для достижения максимального контакта, почистите гнездо мелкой наждачной бумагой.
- ◇ Используйте непроводящий материал, не делайте этого руками или металлическими предметами.
- ◇ Проверьте силу тока, должно быть минимум 10А.

Компресор работает, но не накачивает:

- ◇ Патрон шланга или переходник присоединен не плотно.
- ◇ Проверьте герметичность шланга.
- ◇ Проверьте герметичность шин.

Компресор работает очень медленно:

- ◇ Компрессор перегрелся из-за слишком долгой работы. Выключите его и дайте остыть в течение 15 минут.
- ◇ Слишком слабое напряжение.

Частое срабатывание системы защиты от перегрева:

- ◇ Плохая вентиляция места работы компрессора или высокая температура окружающей среды.
- ◇ Переместите компрессор в хорошо проветриваемое помещение, где более низкая температура окружающей среды.

UA|УКРАЇНЬСЬКА
ПОВІТР'ЯНИЙ КОМПРЕСОР
LK170, LK190, LK400
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	LK170	LK190	LK400
Номинальна напруга, В (постійний струм)	12	12	12
Потужність, Вт	168	168	300
Максимальний тиск (атмосфери)	7	7	10
Продуктивність, л / хв	35	35	80
Діаметр циліндра, мм	30	30	2x30
Шнур живлення, м	3	3	3
Номинальний струм, А	14	14	25
Рівень звукового тиску, дБ (А)	<70	<70	<70
Клас захисту	III	III	III
Категорія захисту	IP20	IP20	IP20
Вага, кг	1,4	1,8	3

Опис пристрою (Мал. 1)

- | | |
|----------------|--------------------------|
| 1. Ручка. | 7. Газове сопло. |
| 2. Манометр. | Пластикові аксесуари. |
| 3. Перемикач. | 8. Шарова опора. |
| 4. Клеми. | 9. Пластикові аксесуари. |
| 5. Трахея. | 10. Шнур живлення. |
| 6. Прикурювач. | 11. Блок запобіжників. |
| | 12. Затиск акумулятора. |

13. Газове сопло.

14. Швидкороз'ємне з'єднання

Перед початком експлуатації уважно прочитайте цей посібник і завжди дотримуйтесь вказівок.

**ОБЕРЕЖНО!**

- ◇ Щоб уникнути ураження електричним струмом:
- ◇ Не розбирати пристрій на частини. Не ремонтувати самостійно і не змінювати модифікацію. Для ремонту і обслуговування звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри.
- ◇ Не ставити пристрій на нестійку опору поверхню, щоб уникнути падіння.
- ◇ Берегти від вологи і попадання іншої рідини.
- ◇ Не залишати пристрій без нагляду під час експлуатації.

**УВАГА!**

- ◇ Щоб уникнути нещасного випадку:
- ◇ Не дозволяйте дітям працювати з компресором. Не залишайте компресор без уваги, якщо по близькості знаходяться діти.
- ◇ При тривалій роботі компресор сильно нагрівається. Не слід торкатися до компресора під час і одразу ж після використання, за винятком кнопки вкл. / Вкл. (I / O).
- ◇ Не вмикайте пристрій поблизу вогню, у вибухонебезпечних атмосферах, а також в місцях розпилення аерозолів.
- ◇ Цей компресор розрахований на періодичну роботу. Навантаження протягом довгого часу призведе до перегріву і псування пристрою. Якщо компресор почав працювати повільніше або металеві частини сильно нагрілися, вимкніть компресор і дайте йому охолонути протягом 15 хвилин, перш ніж відновити роботу.
- ◇ Використовуйте компресор тільки в добре провітрюваних приміщеннях.

РЕКОМЕНДАЦІ ПО РОБОТІ

- ◇ Підключайте компресор тільки до мережі з постійним струмом напруги 12 Вольт.
- ◇ Перед підключенням компресора до бортової мережі автомобіля переконайтеся, що перемикач встановлений в позиції «вимкнено» (O).
- ◇ Компресори необхідно охолодження протягом 15 хвилин між двома 30 хвилинними сеансами роботи.
- ◇ Компресор обладнаний системою захисту від перегріву. Система автоматично відключить пристрій від харчування, в разі якщо температура компресора підніметься вище максимально допустимого рівня.
- ◇ Якщо пристрій самостійно вимкнувся, не намагайтеся відразу відновити його роботу. Поставте перемикач компресора в положення «вимкнено» (O), дайте компресору охолонути протягом 15 хвилин, після чого можете продовжити використання. Система захисту автоматично відновить роботу пристрою, коли його температура опуститься до допустимого рівня.
- ◇ Після використання, перш ніж прибрати компресор дайте йому деякий час охолонути.
- ◇ Компресор не вимагає додаткового змащення, так як оснащений системою, що забезпечує постійну мастило двигуна.
- ◇ При використанні компресора рекомендується залишати двигуна автомобіля включеним.

ПІДГОТОВКА КОМПРЕСОРА ДО РОБОТИ

Перед підключенням компресора до бортової мережі автомобіля переконайтеся, що перемикач встановлений в позиції «вимкнено» (O). Встановіть компресор на рівне сухе місце так, щоб виключити його падіння під час роботи.

**УВАГА!**

Щоб уникнути перегріву шланга стежте за тим, щоб він знаходився в розправленому стані.

ПОРЯДОК РОБОТИ**Накачування шин:**

- ◇ Приєднайте патрон шланга до золотника шини.
- ◇ Підключіть компресор до гнізда прикурювача (або до акумулятора автомобіля, в залежності від моделі компресора).
- ◇ Встановіть перемикач в положення «включено» (I).

- ◊ Коли потрібний рівень тиск буде досягнуто вимкніть компресор, встановивши перемикач в позицію «вимкнено» (0).
- ◊ Відключіть шнур живлення і патрон шланга.

Вимірювання тиску:

- ◊ Під час накачування повітря компресором відбувається постійне вимірювання тиску за допомогою вбудованого манометра.
- ◊ Манометр компресора має гравіювання на дві шкали: ATM = кг / см² і PSI = фунт / кв.дюйм.
- ◊ Зверніть увагу, що в процесі накачування повітря абсолютно точний відлік показань неможливий через великої швидкості його подачі. Для отримання точних показань на час припиніть роботу компресора.

Додаткові можливості

У комплекті компресора передбачений набір перехідників для накачування надувних човнів, велосипедних шин, спортивних м'ячів, матраців, а також дитячих іграшок та інших надувних виробів (залежно від комплектації конкретної моделі).

Заходи безпеки:

- ◊ Накачайте шини до рівня, рекомендованого виробником.
- ◊ Не використовуйте компресор не за призначенням.

Ремонт і технічне обслуговування:

- ◊ Компресор оснащений системою, що забезпечує постійну мастило двигуна. Деталі компресора в додатковій мастилі не потребують.
- ◊ Всі ремонтні роботи повинні здійснюватися спеціалізованими сервісними центрами.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Компресор не вмикається:

- ◊ Слабкий контакт між затисками і клемми АКБ.
- ◊ Приєднайте щільно затискачі АКБ до клем.
- ◊ Очистіть клемми АКБ від забруднення і слідів окислення.
- ◊ Можливо перегорів запобіжник, вбудований в штекер компресора, якщо це дійсно так, варто замінити його на новий аналогічного номіналу.
- ◊ Перевірте запобіжник гнізда прикурювача вашого автомобіля. Зверніться до інструкції з експлуатації автомобіля.
- ◊ Гніздо прикурювача може бути брудним і мати сторонні предмети (сміття), може мати наліт. Для досягнення максимального контакту, почистіть гніздо дрібним наждачним папером.
- ◊ Використовуйте непровідний матеріал, не робіть цього руками або металевими предметами.
- ◊ Перевірте силу струму, має бути мінімум 10А.

Компресор працює, але не накачує:

- ◊ Патрон шланга або перехідник приєднаний нещільно.
- ◊ Перевірте герметичність шланга.
- ◊ Перевірте герметичність шин.

Компресор працює дуже повільно:

- ◊ Компресор перегрівся через занадто довгої роботи. Вимкніть його і дайте охолонути протягом 15 хвилин.
- ◊ Занадто слабе напруга.

Часте спрацювання системи захисту від перегріву:

- ◊ Погана вентиляція місця роботи компресора або висока температура навколишнього середовища.
- ◊ Розмістіть компресор в добре провітрюється, де більш низька температура навколишнього середовища.

EN|ENGLISH AIR COMPRESSOR LK170, LK190, LK400 MANUAL

Technical specificationsv

Model	LK170	LK190	LK400
Rated voltage, V (DC)	12	12	12
Power, W	168	168	300
Maximum pressure (atmospheres)	7	7	10
Productivity, l/min	35	35	80
Cylinder diameter, mm	30	30	2x30
Power cable, m	3	3	3
Rated current, A	14	14	25
Sound pressure level, dB(A)	<70	<70	<70
Protection class	III	III	III
Protection category	IP20	IP20	IP20
Weight, kg	1,4	1,8	3

Description (Pic. 1)*

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Handle | 9. The ball pin |
| 2. The pressure gauge | 10. Plastic accessories |
| 3. The switch | 11. The power cord |
| 4. The converter | 12. Fuse box |
| 5. The trachea | 13. The battery clip |
| 6. Cigarette butts | 14. The gas nozzle |
| 7. The gas nozzle | 15. Quick connector |
| 8. Plastic accessories | |

Before using, carefully read this manual and always follow the instructions given.



CAUTION!

- ◊ To avoid electric shock:
- ◊ Do not take the device apart. Do not repair yourself and do not modify. For repair and maintenance, contact specialized service centers.
- ◊ Do not place the device on an unstable support surface to avoid falling.
- ◊ Protect from moisture and other liquid ingress.
- ◊ Do not disregard the device during operation.



ATTENTION!

To avoid an accident:

- ◊ Do not allow children to operate the compressor. Do not leave the compressor without attention if there are children nearby.
- ◊ During continuous operation, the compressor becomes very hot. Do not touch the compressor during and immediately after use, except the on / off button. (I/O).
- ◊ Do not operate the device near a fire, in explosive atmospheres, or in places where aerosols are sprayed.
- ◊ This compressor is designed for periodic operation. Loading for a long time will lead to overheating and damage to the device. If the compressor becomes slower or the metal parts become very hot, turn off the compressor and let it cool for 15 minutes before resuming operation.
- ◊ Use the compressor only in well ventilated areas.

WORK RECOMMENDATIONS

- ◊ Connect the compressor only to the mains with a constant voltage of 12 volts.
- ◊ Before connecting the compressor to the vehicle's on-board network, make sure that the switch is set to the "off" (0) position.
- ◊ The compressor must be cooled for 15 minutes between two 30 minute sessions.

- ◊ Compressor equipped with overheating protection. The system will automatically disconnect the device from the power supply in case the compressor temperature rises above the maximum allowable level.
- ◊ If the device has turned off spontaneously, do not try to immediately resume its operation. Set the compressor switch to "off" (O), let the compressor cool for 15 minutes, after which you can continue using it. The protection system will automatically resume operation of the device when its temperature drops to an acceptable level.
- ◊ After use, let the compressor cool down for a while before removing the compressor.
- ◊ The compressor does not require additional lubrication, as it is equipped with a system that provides constant lubrication of the engine.
- ◊ When using a compressor, it is recommended to leave the car engine on.

PREPARATION TO WORK

Before connecting the compressor to the vehicle's on-board network, make sure that the switch is set to the "off" (O) position.

Place the compressor on an even dry place so that it does not fall down during operation.



ATTENTION!

To avoid overheating of the hose, make sure that it is in a straightened state.

OPERATING PROCEDURE

Tire inflation:

Attach the hose cartridge to the tire spool.

- ◊ Connect the compressor to the cigarette lighter socket (or car battery, depending on the compressor model).
- ◊ Set the switch to the "on" position (I).
- ◊ When the desired pressure level is reached, turn off the compressor by setting the switch to the "off" (O) position.
- ◊ Unplug the power cord and hose cartridge.

Pressure measurement:

- ◊ When inflating the air with a compressor, the pressure is measured continuously using an integrated pressure gauge.
- ◊ The compressor pressure gauge is engraved in two scales: ATM = kg / cm² and PSI = psi.
- ◊ Please note that in the process of air inflation, an absolutely accurate reading of the meanings is impossible due to the high speed of its supply. For exact indications for a while stop operation of the compressor.

Additional features:

The compressor package provides a set of adapters for inflating inflatable boats, bicycle tires, sports balls, mattresses, as well as children's toys and other inflatable products (depending on the particular model configuration).

Security measures:

- ◊ Inflate tires to the level recommended by the manufacturer.
- ◊ Do not use the compressor for other purposes.

Repair and maintenance:

- ◊ Compressor equipped with a system that provides constant lubrication of the engine. Parts of the compressor do not need additional lubrication.
- ◊ All repairs must be carried out by specialized service centers.

TROUBLE SHOOTING

Compressor does not turn on:

- ◊ Weak contact between terminals and battery terminals.
- ◊ Attach the battery clips tightly to the terminals.
- ◊ Clean the battery terminals from contamination and signs of oxidation.
- ◊ The fuse built into the compressor's plug may have blown, if this is true, it is worth replacing it with a new one of the same rating.
- ◊ Check your car's cigarette lighter fuse. Refer to the car's instruction manual.

- ◊ The cigarette lighter socket may be dirty and have foreign objects (debris), may have a coating. To achieve maximum contact, clean the socket with fine sandpaper.
- ◊ Use a non-conductive material; do not do this with your hands or metal objects.
- ◊ Check the amperage, it must be at least 10A.

The compressor works, but does not pump:

- ◊ Hose cartridge or adapter is not attached tightly.
- ◊ Check the tightness of the hose.
- ◊ Check tire tightness.

The compressor is very slow:

- ◊ Compressor overheated due to too long operation. Turn it off and let cool for 15 minutes.
- ◊ Too low voltage.

Frequent overheating protection:

- ◊ Poor ventilation of the compressor operation site or high ambient temperature.
- ◊ Move the compressor to a well-ventilated area, where the ambient temperature is lower.

RO|ROMÂNĂ

COMPRESOR AER

LK170, LK190, LK400

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	LK170	LK190	LK400
Tensiune nominala, V(DC)	12	12	12
Putere, W	168	168	300
Presiune maxima (Atmosfera)	7	7	10
Productivitate, l/min	35	35	80
Diametrul cilindrului, mm	30	30	2x30
Cablu de alimentare, m	3	3	3
Curent nominal, A	14	14	25
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	<70	<70	<70
Clasa de protectie	III	III	III
Categorie de protectie	IP20	IP20	IP20
Greutatea,kg	1,4	1,8	3

Descrierea pieselor (Des. 1)

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Maner | 9. Stiftul cu bila |
| 2. Manomentru | 10. Accesorii plastice |
| 3. Comutator | 11. Cablu de alimentare |
| 4. Convertor | 12. Cutia de siguranta |
| 5. Trahee | 13. Clema baterie |
| 6. Mufa ventil | 14. Duza de gaz |
| 7. Duza de gaz | 15. Conector |
| 8. Accesorii plastice | |

Înainte de a-l utiliza, citiți cu atenție acest manual și urmați mereu instrucțiunile date.



ATENȚIE!

Pentru a evita șocul electric:

- ◊ Nu dezasamblați aparatul în mai multe părți. Nu reparați singuri și nu modificați piese. Pentru reparații și întreținere, contactați centrele specializate de service.
- ◊ Nu așezați dispozitivul pe o suprafață de sprijin instabilă pentru a evita căderea.

- ♦ A se ține departe de umiditate și de alte lichide.
- ♦ Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere în timpul funcționării.

ATENȚIE!

Pentru a evita un accident:

- ♦ Nu permiteți copiilor să lucreze cu compresorul. Nu lăsați compresorul fără supraveghere dacă există copii în apropiere.
- ♦ În timpul funcționării prelungite, compresorul este foarte fierbinte. Nu atingeți compresorul în timpul și imediat după utilizare, cu excepția butonului pornit/oprit. (I/O).
- ♦ Nu utilizați dispozitivul în apropierea unui incendiu, în atmosfere explozive sau în locuri unde se pulverizează aerosoli.
- ♦ Acest compresor este destinat funcționării periodice. Încălzirea pentru o perioadă lungă de timp va duce la supraîncălzirea și deteriorarea dispozitivului. Dacă compresorul devine mai lent sau piesele metalice devin foarte calde, opriți compresorul și lăsați-l să se răcească timp de 15 minute înainte de a relua funcționarea.
- ♦ Utilizați compresorul numai în zone bine ventilate.

RECOMANDĂRI DE MUNCĂ

Conectați compresorul numai la rețeaua de alimentare cu o tensiune constantă de 12 volți.

- ♦ Înainte de conectarea compresorului la rețeaua de la bord a autovehiculului, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "oprit" (O).
- ♦ Compresorul trebuie răcit timp de 15 minute între două sesiuni de lucru de 30 de minute.
- ♦ Compresorul este echipat cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii. Sistemul va deconecta automat dispozitivul de la sursa de alimentare în cazul în care temperatura compresorului crește peste nivelul maxim permis.
- ♦ Dacă dispozitivul s-a oprit în mod spontan, nu încercați să reluați imediat funcționarea acestuia. Setati comutatorul compresorului în poziția "oprit" (O), lăsați compresorul să se răcească timp de 15 minute, după care îl puteți continua. Sistemul de protecție va relua automat funcționarea dispozitivului când temperatura acestuia scade la un nivel acceptabil.
- ♦ După utilizare, lăsați compresorul să se răcească puțin timp înainte de a scoate compresorul.
- ♦ Compresorul nu necesită lubrifiere suplimentară, deoarece este echipat cu un sistem care asigură lubrifierea constantă a motorului.
- ♦ Atunci când utilizați un compresor, este recomandat să lăsați motorul mașinii aprins.

PREGĂTIREA COMPRESORULUI DE MUNCĂ

Înainte de conectarea compresorului la rețeaua de la bord a autovehiculului, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "oprit" (O).

Așezați compresorul într-un loc uscat, astfel încât să nu cadă în timpul funcționării.

ATENȚIE!

Pentru a evita supraîncălzirea furtunului, asigurați-vă că acesta este în stare îndreptată.

ORDINEA DE LUCRU

Umflarea anvelopelor:

- ♦ Atașați cartușul furtunului la bobina anvelopei.
- ♦ Conectați compresorul la priza (sau la bateria mașinii, în funcție de modelul compresorului).
- ♦ Setati comutatorul în poziția pornit (I).
- ♦ Când se atinge nivelul de presiune dorit, opriți compresorul prin poziționarea comutatorului în poziția "oprit" (O).
- ♦ Deconectați cablul de alimentare și cartușul furtunului.

Măsurarea presiunii:

- ♦ Când se umflă aerul cu un compresor, se efectuează o măsurare a presiunii constante folosind un manometru integrat.
- ♦ Manometrul compresorului este gravat pe două scale: ATM = kg/cm³ și PSI = lb/in².
- ♦ Rețineți că în procesul de inflație a aerului, o citire absolută a citirilor este imposibilă datorită vitezei ridicate a alimentării cu aer. Pentru a primi indicații exacte întrerupeți funcționarea compresorului.

Caracteristici suplimentare:

Pachetul compresorului oferă un set de adaptoare pentru umflarea bărcilor gonflabile, a pneurilor pentru biciclete, a mingilor sportive, a saltelelor, precum și a jucăriilor pentru copii și a altor produse gonflabile (în funcție de configurația modelului particular).

Măsuri de securitate:

- ♦ Umflați anvelopa la un nivel recomandat de producător.
- ♦ Nu utilizați compresorul în alte scopuri.

Reparații și întreținere:

- ♦ Compresorul este echipat cu un sistem care asigură lubrifierea constantă a motorului. Componentele compresorului nu necesită lubrifiere suplimentară.
- ♦ Toate reparațiile trebuie efectuate de centre de service specializate.

DEPANARE

Compresorul nu pornește:

- ♦ Contactul slab dintre borne și terminalele bateriei.
- ♦ Atașați clemele bateriei strâns la borne.
- ♦ Curățați terminalele bateriei de contaminare și semne de oxidare.
- ♦ Poate că siguranța s-a ars, conector de compresor încorporat, dacă aceasta într-adevăr este așa, este necesar de înlocuit cu una nouă similară.
- ♦ Verificați siguranța brichetei automobilului. Consultați manualul de instrucțiuni al automobilului.
- ♦ Priza brichetei poate fi murdară și poate avea obiecte străine (gunoi), poate avea un strat de acoperire. Pentru a obține un contact maxim, curățați cuibul cu un șmirghel fin.
- ♦ Folosiți un material neconductiv, nu faceți acest lucru cu mâinile sau obiecte metalice.
- ♦ Verificați puterea curentului, ar trebui să fie de cel puțin 10A.

Compresorul funcționează, dar nu pompează:

- ♦ Furtunul sau adaptorul pentru furtun nu este atașat strâns.
- ♦ Verificați etanșeitatea furtunului.
- ♦ Verificați etanșeitatea anvelopei.

Compresorul este foarte lent:

- ♦ Compresorul a fost supraîncălzit din cauza funcționării prea lungi. Opriți-l și lăsați-l să se răcească timp de 15 minute.
- ♦ Tensiunea este slabă.

Protecție frecventă la supraîncălzire:

- ♦ Ventilație slabă a locului de funcționare a compresorului sau temperatură ambientant ridicată.
- ♦ Deplasați compresorul într-o zonă bine ventilată, unde temperatura ambientantă este mai mică.

BG|БЪЛГАРСКИЙ ВЪЗДУШЕН КОМПРЕСОР LK170, LK190, LK400

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	LK170	LK190	LK400
Работно напрежение, V(DC)	12	12	12
Мощност, W	168	168	300
Максимално работно налягане (атмосфери)	7	7	10
Максимален въздушен поток, л/мин	35	35	80
Диаметър на бутало, мм	30	30	2x30
Дължина на кабел, м	3	3	3
Номинален ток, A	14	14	25

Звуково напрежение, dB(A)	<70	<70	<70
Клас защита	III	III	III
Категория защита	IP20	IP20	IP20
Тегло, кг	1,4	1,8	3

Описание на устройството (Рис. 1)

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Дръжка | 9. Игла за надуване на топки |
| 2. Манометър | 10. Пластмасов накрайник |
| 3. Превключвател | 11. Захранващ кабел |
| 4. Преобразувател | 12. Кутия предпазители |
| 5. Маркуч | 13. Щипки |
| 6. Накрайник | 14. Маркуч с дюза |
| 7. Маркуч с дюза | 15. Бърза връзка |
| 8. Пластмасов накрайник | |

Преди работа внимателно прочетете това ръководство и винаги следвайте дадените инструкции.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете токов удар:

- ♦ Не разглобявайте устройството. Не поправяйте сами или не променяйте модификацията. За ремонт и поддръжка се свържете със специализирани сервизни центрове.
- ♦ Не поставяйте устройството върху нестабилна повърхност, за да избегнете падане.
- ♦ Пазете от влага и други течности.
- ♦ Не оставяйте устройството без надзор по време на работа.



ВНИМАНИЕ!

- ♦ За да се избегне злополука:
- ♦ Не позволявайте на деца да работят с компресора. Не оставяйте компресора без надзор, ако деца са в близост.
- ♦ По време на непрекъсната работа компресорът става много горещ. Не докосвайте компресора по време и веднага след употреба, с изключение на бутона за включване / изключване. (I / O).
- ♦ Не включвайте устройството в близост до пламък, в експлозивна атмосфера или на места, където се пръскаат аерозоли.
- ♦ Този компресор е проектиран за периодична работа. Претоварването за дълго време ще доведе до прегряване и повреда на устройството. Ако компресорът започне да работи по-бавно или металните части се нагряват, изключете компресора и го оставете да се охлади за 15 минути, преди да възобнови работата.
- ♦ Използвайте компресора само в добре проветриви помещения.

ПРЕПОРЪКИ ЗА РАБОТА

- ♦ Свързвайте компресора само към мрежа с 12 волта постоянна ток.
- ♦ Преди да свържете компресора към електрическата система на автомобила, уверете се, че превключвателят е поставен в положение "изключено" (0).
- ♦ Компресорът се нуждае от охлаждане за 15 минути между две 30-минутни сесии.
- ♦ Компресорът е оборудван със система за защита от прегряване. Системата автоматично ще изключи устройството от захранването, ако температурата на компресора се повиши над максимално допустимото ниво.
- ♦ Ако устройството се изключи спонтанно, не се опитвайте да възобновите работата му веднага. Завертете превключвателя на компресора в изключено (0) положение, оставете компресора да се охлади за 15 минути, след което можете да продължите да го използвате. Защитната система автоматично ще възобнови работата на устройството, когато температурата му падне до приемливо ниво.
- ♦ След употреба оставете компресора да се охлади за известно време, преди да го извадите.
- ♦ Компресорът не изисква допълнително смазване, тъй като е оборудван със система, която осигурява постоянно смазване на двигателя.
- ♦ Когато използвате компресора, се препоръчва да оставите двигателя на автомобила включен.

ПОДГОТОВКА НА КОМПРЕСОРА ЗА РАБОТА

Преди да свържете компресора към електрическата система на автомобила, уверете се, че превключвателят е поставен в положение "изключено" (0).

Поставте компресора на равно и сухо място, за да не падне по време на работа.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете прегряване на маркуча, уверете се, че той е в изправено състояние.

ПОРЯДЪК НА РАБОТА

Помпане на гуми:

- ♦ Прикрепете патрона на маркуча към вентила на гумата.
- ♦ Свържете компресора към гнездото на запалката (или към акумулатора на автомобила, в зависимост от модела на компресора).
- ♦ Поставете превключвателя в положение включено (I).
- ♦ Когато се достигне желаното ниво на налягане, изключете компресора, като поставите превключвателя в изключено положение (0).
- ♦ Извлекете захранващия кабел и патрона от вентила.

Измерване на налягането:

- ♦ При помпане на въздух с компресора постоянно се измерва налягането с помощта на вградения манометър.
- ♦ Манометърът на налягането на компресора е гравирани на две скали: ATM = kg / cm² и PSI.
- ♦ Моля, обърнете внимание, че в процеса на помпане на въздух не е възможно абсолютно точно отчитане на показанията поради високата скорост на подаването му. За точни показания временно спрете компресора.

Допълнителни възможности:

Компресорната окомплектовка включва набор от адаптери за надуване на гумени лодки, гуми за велосипеди, спортни топки, матраци, както и детски играчки и други надуваеми продукти (в зависимост от конфигурацията на конкретен модел).

Мерки за безопасност:

- ♦ Надувайте гумите до нивото, препоръчано от производителя.
- ♦ Не използвайте компресора за други цели.

Ремонт и поддръжка:

- ♦ Компресорът е оборудван със система, която осигурява непрекъснато смазване на двигателя. Компресорните части не се нуждаят от допълнително смазване.
- ♦ Всички ремонти трябва да се извършват от специализирани сервизни центрове.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Компресорът не се включва:

- ♦ Слаб контакт между клемите и клемите на акумулатора.
- ♦ Свържете скобите на акумулатора плътно към клемите.
- ♦ Почистете клемите на акумулатора от замърсяване и всякакви признаци на окисляване.
- ♦ Може би предпазителят, вграден в шепселa на компресора, се е раздул, ако това е вярно, струва си да го замените с нов със същата категория.
- ♦ Проверете предпазителя на гнездото на запалката в колата. Вижте инструкциите за експлоатация на автомобила.
- ♦ Гнездото на запалката за цигари може да е мръсно и да има чужди предмети (боклук), може да има покритие. За да постигнете максимален контакт, почистете гнездото с фина шкурка.
- ♦ Използвайте неподвижен материал; не правете това с ръце или метални предмети.
- ♦ Проверете силата на тока, трябва да има минимум 10A.

Компресорът работи, но не напълва:

- ♦ Патронът или адаптерът на маркуча не е свързан плътно.
- ♦ Проверете маркуча за течове.

- ◊ Проверете herметичността на гумите.

Компресорът е много бавен:

- ◊ Компресорът е прегрял поради твърде дълга работа. Изключете го и оставете да се охлади за 15 минути.
- ◊ Твърде слабо напрежение.

Често задействане на защитата от прегряване:

- ◊ Лоша вентилация на мястото на компресора или висока температура на околната среда.
- ◊ Преместете компресора в добре проветриво място, където околната температура е по-ниска.

**CZ|ČESKÝ
VZDUCHOVÝ KOMPRESOR
LK170, LK190, LK400
MANUÁL**

Technické specifikace

Model	LK170	LK190	LK400
Jmenovitá napětí, V(DC)	12	12	12
Příkon, W	168	168	300
Maximální tlak (atmosféry)	7	7	10
Produktivita, l/min	35	35	80
Průměr válce, mm	30	30	2x30
Napájecí kabel, m	3	3	3
Jmenovitý proud, A	14	14	25
Hladina akustického tlaku, dB(A)	<70	<70	<70
Třída ochrany	III	III	III
Kategorie ochrany	IP20	IP20	IP20
Hmotnost, kg	1,4	1,8	3

Popis (Výkres 1)

1. Rukojeť	9. Jehlový nástavec
2. Manometr	10. Plastové příslušenství
3. Tlačítko O/I	11. Napájecí šňůra
4. Konvertor	12. Pojistka
5. Hadice	13. Svorky na baterii
6. Konektor do autozásuvky	14. Vzduchová tryska
7. Vzduchová tryska	15. Rychlospojka
8. Plastové příslušenství	

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a vždy postupujte podle uvedených pokynů.



POZOR!

Pro předcházení úrazu elektrickým proudem:

- ◊ Zařízení nerozebírejte, neopravujte a neupravujte. Pro opravu a údržbu kontaktujte specializovanou servisní střediska.
- ◊ Nepokládejte zařízení na nestabilní nosnou plochu, aby nedošlo k pádu.
- ◊ Chraňte před vniknutím vlhkosti a jiných kapalin.
- ◊ Nezanedbávejte zařízení během provozu.



VĚNUJTE POZORNOST!

Pro předcházení úrazu/nehodě:

- ◊ Nedovolte dětem obsluhovat kompresor. Pokud jsou poblíž dětí, nenechávejte kompresor bez dozoru.
- ◊ Během nepřetržitého provozu je kompresor velmi horký. Nedotýkejte se kompresoru během a bezprostředně po použití, kromě tlačítka zapnutí/vypnutí (I/O).

- ◊ Nepoužívejte zařízení v blízkosti ohně, výbušného prostředí nebo na místech, kde jsou stříkány aerosoly.
- ◊ Tento kompresor je určen pro pravidelný provoz. Dlouhodobá zátěž povede k přehřátí a poškození zařízení. Pokud se kompresor zpomalí nebo se jeho kovové součásti velmi zahřejí, vypněte kompresor a nechejte jej
- ◊ 15 minut před dalším provozem vychladnout.
- ◊ Kompresor používejte pouze v dobře větraných místech.

PRACOVNÍ DOPORUČENÍ

- ◊ Kompresor připojujte pouze k síti s konstantním napětím 12 voltů.
- ◊ Před připojením kompresoru k palubní síti vozidla se ujistěte, že je tlačítko v poloze „vypnuto“ (O).
- ◊ Mezi dvěma 30minutovými zatíženími musí být kompresor 15 minut chlazen.
- ◊ Kompresor je vybaven ochranou proti přehřátí. Systém automaticky odpojí zařízení od napájení v případě, že teplota kompresoru vzroste nad maximální povolenou úroveň.
- ◊ Pokud se zařízení samovolně vypne, nepokoušejte se okamžitě obnovit jeho činnost. Přepněte tlačítko kompresoru do polohy „vypnuto“ (O), nechte kompresor 15 minut vychladnout, poté jej můžete dále používat. Ochranný systém automaticky obnoví provoz zařízení, jakmile jeho teplota klesne na přijatelnou úroveň.
- ◊ Po použití nechte kompresor před jeho odstraněním z místa provozu chvíli vychladnout.
- ◊ Kompresor nevyžaduje další mazání, protože je vybaven systémem zajišťujícím stále mazání motoru.
- ◊ Při použití kompresoru se doporučuje nechat zapnutý motor vozu.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před připojením kompresoru k palubní síti vozidla se ujistěte, že je tlačítko v poloze „vypnuto“ (O).

Umístěte kompresor na rovné suché místo, aby během provozu nespadol.



VĚNUJTE POZORNOST!

Abyste zabránili přehřátí hadice, ujistěte se, že je v narovnaném stavu.

PROVOZNÍ POSTUP

Huštění pneumatik:

- ◊ Připojte nástavec hadice k ventilku pneumatiky.
- ◊ Připojte kompresor do zásuvky zapalovače cigaret (nebo k autobaterii,
- ◊ v závislosti na modelu kompresoru).
- ◊ Přepněte tlačítko do polohy „zapnuto“ (I).
- ◊ Po dosažení požadované hodnoty tlaku vypněte kompresor přepnutím do polohy „vypnuto“ (O).
- ◊ Odpojte napájení a nástavec hadice.

Měření tlaku:

- ◊ Při nafukování vzduchu kompresorem se tlak měří kontinuálně pomocí integrovaného manometru.
- ◊ Manometr kompresoru je cejchován ve dvou stupnicích: ATM = kg/cm²
- ◊ a PSI = psi.
- ◊ Pamatujte, že v procesu nafukování vzduchu není možný absolutně přesný odečet na manometru kvůli vysoké rychlosti přívodu vzduchu. Pro přesnou indikaci na chvíli zastavte provoz kompresoru.

Další funkce:

Balení kompresoru obsahuje sadu adaptérů pro nafukování nafukovacích člnů, pneumatik pro jízdní kola, sportovních míčů, matrací, dětských hraček a dalších nafukovacích výrobků (v závislosti na konkrétní konfiguraci modelu).

Bezpečnostní opatření:

- ◊ Pneumatiky nahustěte na úroveň doporučenou výrobcem.
- ◊ Kompresor nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen.

Opravy a údržba:

Kompresor je vybaven systémem zajišťujícím trvalé mazání motoru. Části kompresoru nevyžadují další mazání.

Veškeré opravy musí provádět specializovaná servisní střediska.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Kompresor se nespustí když:

- ♦ Je nedostatečný kontakt mezi jeho svorkami a svorkami baterie.
- ♦ Upevněte svorky kompresoru pevně ke svorkám baterie.
- ♦ Očistěte kontakty baterie od kontaminace a známek oxidace.
- ♦ Pojistka zabudovaná do napájení kompresoru může být spálená, pokud je to pravda, je potřeba ji vyměnit za novou se stejnou hodnotou.
- ♦ Zkontrolujte pojistku zapalovače v autě. Viz návod k použití vozidla.
- ♦ Zásuvka zapalovače cigaret může být znečištěná a obsahovat cizí předměty (úlomky), může mít povlak oxidace. Pro dosažení maximálního kontaktu očistěte zásuvku jemným brusným papírem.
- ♦ Použijte nevodivý materiál; nedělejte to rukama nebo kovovými předměty.
- ♦ Zkontrolujte hodnotu proudu, musí být minimálně 10 A.

Kompresor pracuje, ale správně nedodává vzduch:

- ♦ Nástavec hadice nebo adaptér nejsou správně připraveny.
- ♦ Zkontrolujte těsnost hadice.
- ♦ Zkontrolujte těsnost pneumatiky.

Kompresor pracuje velmi pomalu:

- ♦ Kompresor se přehřál kvůli příliš dlouhému provozu. Vypněte jej a nechejte 15 minut vychladnout.
- ♦ Příliš nízké napětí.

Častá aktivace ochrany proti přehřátí:

- ♦ Špatné větrání provozního místa kompresoru nebo vysoká teplota okolí.
- ♦ Přesuňte kompresor do dobře větraného prostoru, kde je okolní teplota nižší.

SK|SLOVENSKÝ VZDUCHOVÝ KOMPRESOR LK170, LK190, LK400 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Technické specifikace

Model	LK170	LK190	LK400
Menovitě napětí, V(DC)	12	12	12
Výkon, W	168	168	300
Maximální tlak (atmosféry)	7	7	10
Produktivita, l/min	35	35	80
Priemer valca, mm	30	30	2x30
Napájecí kabel, m	3	3	3
Menovitý proud, A	14	14	25
Hladina akustického tlaku, dB(A)	<70	<70	<70
Třída ochrany	III	III	III
Kategorie ochrany	IP20	IP20	IP20
Hmotnost, kg	1,4	1,8	3

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Rukoväť | 7. Plynová dýza |
| 2. Tlakomer | 8. Plastové príslušenstvo |
| 3. Vypínač | 9. Loptová koncovka |
| 4. Menič | 10. Plastové príslušenstvo |
| 5. Vzduchová hadica | 11. Napájacia šnúra |
| 6. Koncovka na pripojenie do cigaretového zapalovača | 12. Skrinka s poistkami |
| | 13. Svorka batérie |

14. Plynová dýza
15. Konektor na rýchle pripojenie Túto príručku si

prečítajte pred použitím kompresora a dodržujte všetky pokyny, ktoré sú v nej uvedené.



UPOZORNENIE!

Predchádzanie zásahu elektrickým prúdom:

- ♦ Nerozoberajte zariadenie na jednotlivé časti. Neopravujte ho vlastnými silami, ani ho neopravujte. Opravu a údržbu zverte špecializovaným servisním strediskám.
- ♦ Nekládte zariadenie na nestabilné plochy, aby nespadlo.
- ♦ Chráňte ho pred vlhkosťou a preniknutím kvapalín.
- ♦ Nenechávajte zariadenie uvedené do prevádzky bez dozoru.



VAROVANIE!

Predchádzanie nehodám:

- ♦ Nedovoľte deťom obsluhovať kompresor. Ak sa v blízkosti kompresora zdržiavajú deti, nenechávajte ho bez dozoru.
- ♦ V priebehu nepretržitej činnosti sa kompresor veľmi zahreje. Nedotýkajte sa kompresora v priebehu používania a bezprostredne po vypnutí – s výnimkou tlačidla na zapnutie/vypnutie (I/O).
- ♦ Nepoužívajte kompresor v blízkosti otvoreného ohňa, vo výbušnej atmosfére, ani na miestach, na ktorých sa rozstrekujú aerosóly.
- ♦ Tento kompresor je určený na pravidelné sa opakujúcu prevádzku. Dlhodobé zaťaženie povedie k prehriatiu a poškodeniu zariadenia. Ak sa kompresor spomalil alebo sa kovové časti príliš zahrejú, kompresor vypnite, nechajte ho 15 minút chladnúť a až potom znova spustíte.
- ♦ Kompresor používajte len v dobre vetraných miestnostiach.

PREVÁDZKOVÉ ODPORUČANIA

- ♦ Kompresor pripájajte len ku zdroju napájania s konštantným napätím 12 V.
- ♦ Pred pripojením kompresora k palubnej sieti vozidla skontrolujte, či je vypínač nastavený do polohy „vypnuté“ (O).
- ♦ Medzi dvoma 30-minútovými prevádzkovými intervalmi kompresor musí 15 minút chladnúť.
- ♦ Kompresor je vybavený ochranou pred prehriatím. Ak sa teplota kompresora zvýši nad maximálnu povolenú úroveň, systém ho automaticky odpojí od zdroja napájania.
- ♦ Ak sa prístroj sám vypne, nesnažte sa ho okamžite znova uviesť do prevádzky. Nastavte vypínač kompresora do polohy „vypnuté“ (O), nechajte kompresor 15 minút chladnúť a potom ho môžete znova začať používať. Keď teplota klesne na prípustnú úroveň, systém ochrany automaticky obnoví prevádzku zariadenia.
- ♦ Po použití nechajte kompresor chvíľu chladnúť a až potom ho odneste.
- ♦ Kompresor si nevyžaduje dodatočné mazanie, keďže je vybavený systémom zabezpečujúcim neustále premazávanie motora.
- ♦ Pri použití kompresora sa odporúča ponechať naštartovaný motor auta.

PŘÍPRAVA NA PREVÁDZKU

Pred pripojením kompresora k palubnej sieti vozidla skontrolujte, či je vypínač nastavený do polohy „vypnuté“ (O).

Umiestnite kompresor na rovné suché miesto, aby počas prevádzky nespadol.



VAROVANIE!

Aby ste predišli prehriatiu hadice, skontrolujte, či je vyrovnaná.

PREVÁDZKOVÝ POSTUP

Hustenie pneumatiky:

- ♦ Pripojte patrónu hadice k cievke pneumatiky.
- ♦ Pripojte kompresor k zásuvke cigaretového zapalovača (alebo k batérii auta, v závislosti od modelu kompresora).
- ♦ Nastavte vypínač do polohy „zapnuté“ (I).
- ♦ Po dosiahnutí požadovanej úrovne tlaku vypnite kompresor tak, že prepnete vypínač do polohy „vypnuté“ (O).
- ♦ Odpojte napájaciu šnúru a patrónu hadice.

Meranie tlaku:

- ◊ Pri hustení vzduchom za pomoci kompresora sa tlak meria nepretržite pomocou integrovaného tlakomera.
- ◊ Kompresorový tlakomer má dve stupnice: ATM = kg/cm² a PSI = psi.
- ◊ Upozorňujeme, že pri hustení vzduchom nie je možný absolútne presný odpočet hodnôt z dôvodu vysokej rýchlosti hustenia. Ak chcete odčítať presné hodnoty, zastavte na chvíľu prevádzku kompresora.

Doplnkové funkcie:

Balenie kompresora obsahuje súbor adaptérov na hustenie nafukovacích člnov, bicyklových pneumatík, športových lôpt, matracov, ako aj detských hračiek a ďalších nafukovacích výrobkov (podľa konfigurácie konkrétneho modelu).

Bezpečnostné opatrenia:

- ◊ Pneumatiky hustíte na úroveň odporúčanú výrobcom.
- ◊ Nepoužívajte kompresor na iné účely.

Opravy a údržba:

- ◊ Kompresor je vybavený systémom, ktorý zabezpečuje nepretržité mazanie motora. Súčasťou motora nie je potrebné ďalej mazať.
- ◊ Všetky opravy je potrebné zveriť špecializovaným servisným strediskám.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV**Kompresor sa nezapne:**

- ◊ Slabý kontakt medzi koncovkami kompresora a koncovkami batérie.

- ◊ Priblížte svorky batérie tesne ku koncovkám kompresora.
- ◊ Z koncoviek batérie odstráňte nečistoty a známky oxidácie.
- ◊ Mohla zhorieť poistka zabudovaná do zástrčky kompresora. Ak k tomu došlo, nahraďte ju novou poistkou rovnakej hodnoty.
- ◊ Skontrolujte poistku cigaretového zapalovača v aute. Nahľadnite do návodu na používanie vozidla.
- ◊ Zásuvka cigaretového zapalovača môže byť znečistená, upchatá (nečistotami) alebo zakrytá. V záujme dosiahnutia maximálneho kontaktu vyčistite zásuvku jemným šmirgľovým papierom.
- ◊ Použite nevodivý materiál. Nerobte to rukami ani kovovými predmetmi.
- ◊ Skontrolujte intenzitu elektrického prúdu; musí byť aspoň 10 A.

Kompresor funguje, ale nepumpuje:

- ◊ Patróna hadice alebo adaptér nie sú pevne nasadené.
- ◊ Skontrolujte tesnosť hadice.
- ◊ Skontrolujte tesnosť pneumatiky.

Kompresor je veľmi pomalý:

- ◊ Kompresor sa prehrial z dôvodu príliš dlhej prevádzky. Vypnite ho a nechajte 15 minút chladnúť.
- ◊ Príliš nízke napätie.

Častá ochrana pred prehriatím:

- ◊ Nedostatočné vetranie na mieste prevádzky kompresora alebo vysoká teplota okolia.
- ◊ Premiestnite kompresor na dobre vetrané miesto s nižšou teplotou okolia.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Воздушный компрессор

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Повітряний компресор

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Air compressor

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Compresor aer

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Въздушен компресор

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Vzduchový kompresor

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vzduchový kompresor

TM Procraft: LK170, LK190, LK400

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V ČLR.



David WANG
Production Line Manager

Shanghai, 31.05.2022

* 2014/30/EU

EN 50498:2010

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатирувавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії

і паливної суміші неналежної якості;

- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні драти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і переїдники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години на, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

*при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предавяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 - (2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предавяване на рекламацията от потребителя.
 - (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
 - (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 - (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 - (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
- С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
 № Série: _____
 Datum prodeje: _____
 Skladování/Distributor: _____
 Prodejce: _____
 Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby mohou být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, páslů, mazání).

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu neshodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokem,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v důsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanicke poškodovanie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodovanie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodovanie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodovanie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodovanie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodovanie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodovanie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kiefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT ÎN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

FABRICAT ÎN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md